

### **Amendments to the Claims:**

This listing of claims will replace all prior versions, and listing, of claims in the application:

### **Listing of Claims:**

1. (Currently Amended) A recoil Recoil plate for an axial piston machine, wherein the recoil plate (24) is disk-shaped and has a central through-opening (32), which is encircled by a collar (39), which extends with an axial direction component from a first surface (34, 34') of the recoil plate (24), and wherein the recoil plate (24) has a plurality of sliding-shoe-receiving openings (36),

**characterized in**

wherein ~~that~~ the sliding-shoe-receiving openings (36) are encircled in each case by a guide collar (38), which extends with an axial direction component from a second surface (40) of the recoil plate (24) in the opposite direction to the collar (39) of the central through-opening (32).

2. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to claim 1,

**characterized in**

wherein ~~that~~ at least a portion of an inner face (43) of the guide collar (38) that in each case delimits the sliding-shoe-receiving opening (36) has the shape of a cylinder lateral surface.

3. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to claim 2,

**characterized in**

wherein ~~that~~ the height of the cylinder lateral surface is a substantial fraction of an overall height (H) of the sliding-shoe-receiving opening (36).

4. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to one of claims 1 to 3, claim 1  
**characterized in**

wherein ~~that~~ the first surface (34, 34') of the recoil plate (24) in a region, which surrounds the collar (39) in radial direction at the outside, is a flat surface.

5. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to one of claims 1 to 4, claim 1  
**characterized in**

wherein ~~that~~ the sliding-shoe-receiving openings (36) are completely encircled by a radially outer region (52) of the recoil plate (24).

6. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to claim 5,

**characterized in**

wherein ~~that~~ the radially outer region (52) of the recoil plate (24) has a circular external contour (50).

7. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to one of claims 1 to 6, claim 1

**characterized in**

wherein ~~that~~ a portion of an inner face (41) of the collar (39) that delimits the central through-opening (32) in radial direction has a spherical shape.

8. (Currently Amended) The recoil Recoil plate according to one of claims 1 to 7, claim 1

**characterized in**

wherein ~~that~~ at least one portion (41') of the inner face (41) of the collar that delimits the central through-opening (32) is hardened.

9. (Currently Amended) The recoil ~~Recoil~~ plate according to ~~one of claims 1 to 8, claim 1~~  
**characterized in**

wherein ~~that~~ the collar (39) and the guide collars (38) are formed by shaping a flat basic body.

10. (Currently Amended) The recoil ~~Recoil~~ plate according to claim 9,  
**characterized in**

wherein ~~that~~ the basic body is a circular disk.

11. (Currently Amended) The recoil ~~Recoil~~ plate according to ~~one of claims 1 to 10, claim 1~~  
**characterized in**

wherein ~~that~~ the collar (39) and the oppositely directed guide collars (38) are formed in a punching/embossing process.

12. (Currently Amended) An axial ~~Axial~~ piston machine comprising a cylinder drum (4), which rotates relative to a running surface (28), which is arranged inclined relative thereto and on which sliding shoes (12) are supported by a sliding face (25) in order to generate a reciprocating motion of pistons (10), which are axially displaceable in cylinder bores (9) of the cylinder drum (4), wherein the sliding shoes (12) during an induction stroke are held by means of a recoil plate (24) in abutment on the running face (28) and the recoil plate (24) for receiving the sliding shoes (12) has sliding-shoe-receiving openings (36), in each case a retaining face (33) of

the sliding shoe (12) that is oriented in the opposite direction to the sliding face (25) of the sliding shoes (12) abuts on a first surface (34) of the recoil plate (24) and the recoil plate (24) is supported by an inner face (41) of a collar (39) that encircles a central through-opening (32) against a thrust bearing (29) and the collar (39) extends with an axial direction component from the first surface (34),

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the sliding-shoe-receiving openings (36) are encircled in each case by a guide collar (38), which extends with an axial direction component from a second surface (40) of the recoil plate (24) in the opposite direction to the collar (39) of the central through-opening (32).

13. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to claim 12,

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ at least a portion of an inner face (43) of the guide collar (38) that in each case delimits the sliding-shoe-receiving opening (36) has the shape of a cylinder lateral surface.

14. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to claim 13,

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the height of the cylinder lateral surface is a substantial fraction of an overall height (H) of the sliding-shoe-receiving opening (36).

15. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 14;~~ claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the first surface (34, 34') of the recoil plate (24) in a region, which surrounds the collar (39) in radial direction at the outside, is a flat surface (34').

16. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 15,~~ claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the sliding-shoe-receiving openings (36) are completely encircled by a radially outer region (52) of the recoil plate (24).

17. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to claim 16,

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the radially outer region (52) of the recoil plate (24) has a circular external contour (50).

18. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 17,~~ claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ a portion of an inner face (41) of the collar (39) that delimits the central through-opening (32) in radial direction has a spherical shape.

19. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 18,~~ claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ at least a portion (41') of the inner face (41) of the collar (39) that delimits the central through-opening (32) is hardened.

20. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 19~~, claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the collar (39) and the guide collars (38) are formed by shaping a flat basic body.

21. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to claim 20,

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the basic body is a circular disk.

22. (Currently Amended) The axial ~~Axial~~ piston machine according to ~~one of claims 12 to 21~~, claim 12

**~~characterized in~~**

wherein ~~that~~ the collar (39) and the oppositely directed guide collars (38) are formed in a punching/embossing process.

23. (Currently Amended) A method ~~Method~~ of manufacturing a recoil plate (24) for an axial piston machine (1) comprising the following

method steps:

- manufacture a disk-shaped basic body;
- punch sliding-shoe-receiving openings (36);

- punch a central through-opening (32);
- shape an inner edge of the disk-shaped basic body that delimits the central through-opening (32) into a collar (39) such that the collar (39) extends with an axial direction component from a first surface (34) of the recoil plate (24); and
- shape an edge of the disk-shaped basic body that in each case delimits the sliding-shoe-receiving openings (36) into in each case a guide collar (38) such that the guide collars (38) extend with an axial direction component from a second surface (40) of the recoil plate (24).

24. (Currently Amended) The method ~~Method~~ according to claim 23,

**characterized in**

wherein ~~that~~ at least one portion (41') of an inner face (41) of the collar (39) is hardened.

25. (Currently Amended) The method ~~Method~~ according to claim 24,

**characterized in**

wherein ~~that~~ the portion (41') of the inner face (41) is hardened with the aid of a laser.

26. (Currently Amended) The method ~~Method~~ according to ~~one of claims 23 to 25;~~ claim 23

**characterized in**

wherein ~~that~~ the edges of the sliding-shoe-receiving openings (36) and the inner edge of the central through-opening (32) are formed into the guide collars (38) and the collar (39) in a common embossing process.

27. (Currently Amended) The method ~~Method~~ according to claim 26,

~~characterized in~~

wherein ~~that~~ punching-out of the central through-opening (32) and of the sliding-shoe-receiving openings (36) and forming of the edges is carried out in a single operation in a punching/embossing process.

28. (Currently Amended) The method ~~Method~~ according to ~~one of claims 23 to 27,~~ claim 23

~~characterized in~~

wherein ~~that~~ the first surface (34) of the disk-shaped basic body remote from the guide collars (38) is, after forming, machined in respect of its flatness and surface quality.